

E5 - Yuichi-kun, You're Pretty Dumb, Aren't You?

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:02] Tenji

*I have the right to take
everything from Shiho-chan.*

[00:06] Tenji

Her smile, her trust, her friends...

[00:12] Tenji

*Because she robbed me of the most
important thing in this world.*

[00:18] Tenji

Yuichi, if you try to get in my way,

[00:23] Tenji

I'll crush you with all of my strength!

SIGN Friendship

SIGN thief

SIGN parent and child crooks

SIGN here we go!

SIGN LOL

SIGN whoa lol

SIGN no way!

SIGN murderer!

SIGN lol

SIGN seriously?

SIGN you're done

SIGN hype lol

SIGN scum

SIGN god round

SIGN what a bombshell

SIGN Imaooo

SIGN lolol

SIGN Episode 5: Yuichi-kun, You're Pretty Dumb, Aren't You?

SIGN Episode 5: Yuichi-kun, You're Pretty Dumb, Aren't You?

[01:59] Manabu

Hey, hey, Shibe,

[02:00] Manabu

is it true that you've
actually killed a person?

[02:03] Shibe

How could it be?! *It has* to be a lie!

[02:06] Tenji

Yeah... probably.

[02:09] Tenji

*Thinking about it, regardless
of what his dad did,*

[02:11] Tenji

*there's no way a guy like
Shibe could kill someone.*

[02:14] Tenji

*So Yuichi is undoubtedly the one
who bad-mouthed him...*

[02:19] Tenji

Does that mean he has some kind of plan?

[02:21] Shibe

Manabu-sensei! That bad-mouth is a lie!

[02:24] Shibe

That means the person
who wrote it gets a penalty!

[02:26] Manabu

Oh? Is that right?

[02:28] Tenji

That's it!

SIGN (if the lie is revealed, you'll be forced one space in front of the lead player)

[02:29] Tenji

*If Yuichi gets slapped with a penalty,
we'll know he's the one who wrote it.*

[02:34] Manabu

Okay, if you say it's a lie,

[02:37] Manabu

then prove it to us.

[02:40] Shibe

Huh?

[02:41] Tenji

What?!

[02:42] Shibe

P-Prove it?

[02:43] Shibe

I'm telling you I didn't do it!

[02:46] Manabu

That's what they all say. Are you dumb?

[02:49] Shibe

Um, fine. So find out if I have a record, then!

[02:52] Manabu

Huh? Even when there's a good chance
you had your papa cover up the crime?

[02:57] Manabu

How would that prove anything?

[03:00] Shibe

Then how can I...

[03:02] Manabu

Well, if the person who wrote the lie
comes forward, it's a different story.

[03:07] Manabu

Oh!

[03:08] Manabu

Okay! When you're in a pinch, ask the gods!

SIGN Q: Do you believe what Shibe said?

SIGN Believe

SIGN Don't Believe

[03:11] Manabu

Let's take a god survey to decide
if we believe Shibe.

[03:15] Manabu

If the "Believe" side gets over
50% percent, we'll call that proof.

SIGN Q: Do you believe what Shibe said?

SIGN Believe

SIGN Don't Believe

SIGN u dumbass lmao

SIGN murderer lol

SIGN this is pissing me off

SIGN lol

SIGN god round lol

SIGN no chance lol

SIGN are you dumb lol

SIGN gross lol

SIGN no way do we believe you

SIGN lolol

[03:21] Shibe

I didn't do it! Believe me, gods!

[03:24] Shibe

Why would I have any reason to kill someone?

[03:26] Shibe

My life honestly hasn't been
that hard so far.

[03:30] Shibe

Whenever I've had trouble, my dad's
taken care of everything for me!

[03:34] Tenji

Idiot.

SIGN Q: Do you believe what Shibe said?

SIGN Believe

SIGN Don't Believe

SIGN this guy's a total idiot lol

SIGN he looks like he'd cover it up

SIGN lolol

SIGN you're screwed Imaooo

SIGN did you really kill someone?

SIGN can't believe a word

SIGN hype!!

SIGN hell yeah

SIGN I'm pissed lol

SIGN Imao

SIGN 1% is naive

[03:39] Manabu

Too bad!

SIGN 17 spaces - 1,500,000 yen

SIGN Period 07 Spaces Moved Debt Amount (game 2 only)

SIGN Shibe

SIGN Shiho

SIGN Yutori

SIGN Yuichi

SIGN Tenji

SIGN 19 spaces - 2,000,000 yen

SIGN 11 spaces - 900,000 yen

SIGN 10 spaces - 1,300,000 yen

SIGN 10 spaces - 800,000 yen

[03:41] Manabu

With that, Shibe moves five spaces
and jumps into the lead!

SIGN 22 spaces - 1,600,000 yen

[03:45] Maria

Yikes! What a way to put it!

[03:48] Tsukino

Well, they probably wouldn't have
believed Shibe no matter what he said.

[03:53] Tsukino

Nothing smells as fishy as an
excuse from a rich person.

[03:56] Tsukino

In this country, the speaker is
more important than their words.

[04:02] Tenji

*So you can't really prove anything's
a lie without clear evidence.*

[04:06] Tenji

Could Yuichi have calculated that far ahead?

[04:09] Yuichi

Don't worry, Shibe. I believe you.

[04:13] Yuichi

There's no way you could kill someone.

[04:16] Shibe

Yuichi...

[04:19] Yuichi

But this bad-mouth made it clear.

[04:22] Yuichi

One of us is a traitor, and is deliberately trying to destroy our friendship.

[04:28] Yuichi

And I've figured out who that is.

[04:32] Tenji

What?! Did he catch me?

[04:36] Yuichi

That culprit's written all of the really nasty bad-mouthing so far.

[04:40] Tenji

No way. Are you...

[04:43] Yuichi

So can we stop fighting among ourselves, guys?

[04:46] Yuichi

It's all a single person's fault.

[04:48] Tenji

I see now.

[04:50] Tenji

He's trying to blame it all on the traitor to bring everyone together.

[04:55] Tenji

If he does...

[04:57] Shibe

Who's the traitor, then?!

[04:59] Yuichi

I can't tell you yet.

[05:02] Tenji

So, you were bluffing after all?

[05:04] Tenji

Most likely. I haven't made any mistakes.

[05:07] Yuichi

Well, to be more precise, there's no need to say any more,

[05:12] Yuichi

because I figured out

a strategy to win the game.

[05:18] Tenji

A winning strategy for this kind of game?!

[05:21] Yuichi

One thing's been bugging
me since we started:

[05:24] Yuichi

The fact that this game isn't fair at all.

[05:30] Yuichi

In the first few rounds, we trusted
each other and kept pace together.

[05:34] Yuichi

But after just two spaces, our total
debt went over 3 million yen.

SIGN Players who stop on this space will

"Lose your wallet on the way home from school"

SIGN - 100,000 yen

[05:39] Yuichi

For a game that only gives
2 million yen for winning,

SIGN Players who stop on this space will

"Buy a painting of a dolphin from
a beautiful woman on the street"

SIGN - 500,000 yen

[05:42] Yuichi

that was totally unfair.

[05:45] Yuichi

Of course, we're the ones in debt.

[05:47] Yuichi

We have to deal with some
of it being unreasonable.

[05:50] Yuichi

But a game that's totally
unfair is boring to watch.

SIGN we're watching lol

SIGN keep going!! lol

SIGN we're watching lolol

SIGN we're watching lmao

SIGN make it more fun lol

SIGN too much talk

SIGN lolol

[05:56] Yuichi

The Tomodachi Game has an audience.

SIGN we're watching lolol

SIGN we're god lol

SIGN I always enjoy this

SIGN I'm a regular lol

SIGN Imaooo

SIGN what's the point of this?

SIGN whens the next surprise?

SIGN we're watching

SIGN hurry up and make it fun!

SIGN hi

[05:58] Yuichi

It's the management's job
to make it fun for the audience.

[06:02] Yuichi

If the game isn't fair on
some level, it won't be fun.

[06:07] Yuichi

Games are fun because you
don't know how they'll end.

[06:10] Yuichi

All of that leads me to one conclusion.

[06:14] Yuichi

Do you remember what
happened in the sixth period?

SIGN Fifth Period

SIGN Period 05 Spaces Moved Debt Amount (game 2 only)

SIGN Sixth Period

SIGN Period 06 Spaces Moved Debt Amount (game 2 only)

SIGN Shiho

SIGN Yutori

SIGN Yuichi

SIGN Tenji

SIGN Shibe

SIGN 13 spaces - 1,800,000 yen

SIGN 9 spaces - 1,000,000 yen

SIGN 8 spaces - 1,200,000 yen

SIGN 7 spaces - 1,200,000 yen

SIGN 5 spaces - 700,000 yen

[06:17] Yuichi

That was the first time we
got a space that lowered debt.

SIGN Shiho

SIGN Yutori

SIGN Yuichi

SIGN Shibe

SIGN Tenji

SIGN 18 spaces

SIGN 10 spaces - 800,000 yen

SIGN 9 spaces - 1,500,000 yen

SIGN 9 spaces - 1,000,000 yen

SIGN 8 spaces - 1,300,000 yen

[06:20] Yuichi

Kokorogi's debt went down 200,000 yen.

[06:23] Yuichi

And remember what Manabu said at the start?

[06:25] Yuichi

Other than the bad-mouthing to get ahead,
"It's just normal Sugoroku."

[06:30] Yuichi

Normal Sugoroku would have spaces
that are positive and negative.

[06:34] Yuichi

If that's how the game keeps
things fair and interesting,

[06:39] Yuichi

then if you make it from start
to finish in Bad-Mouth Sugoroku,

[06:43] Yuichi

shouldn't your wins and losses
balance out at the end?

[06:47] Maria

Bingo!

SIGN First Half

SIGN minus (-) zone

SIGN Second Half

SIGN plus (+) zone

[06:50] Maria

In Bad-Mouth Sugoroku, to discourage
people from moving in sync,

[06:54] Maria

the negatives are
mostly in the first half.

[06:56] Maria

But in the second half,
positive spaces increase.

[06:58] Maria

It's just like he said.

[07:00] Maria

If you add up all the spaces on
the board, you come out even!

SIGN 0 yen

[07:05] Maria

But... so what?

[07:08] Maria

You figured it out too late.

[07:12] Shiho

I think you're probably right, Yuichi,

[07:15] Shiho

but doesn't that just mean it's hard
to get more debt in the second half?

[07:18] Tenji

That's right.

[07:20] Tenji

*Even if we turn in blanks and move space
by space now, it won't close the gaps.*

SIGN Period 07 Spaces Moved Debt Amount (game 2 only)

SIGN Shibe

SIGN Shiho

SIGN Yutori

SIGN Yuichi

SIGN Tenji

SIGN 22 spaces - 1,600,000 yen

SIGN 19 spaces - 2,000,000 yen

SIGN 11 spaces - 900,000 yen

SIGN 10 spaces - 1,300,000 yen

SIGN 10 spaces - 800,000 yen

[07:23] Tenji

*Shibe will reach the goal alone
and the game will end.*

[07:27] Yuichi

The trouble with this game is that
you don't know who wrote what.

[07:31] Yuichi

But, what if we made it so you *could*?

[07:37] Yuichi

Listen. From here on, all of us
except the person in the lead,

[07:41] Yuichi

should bad-mouth *ourselves*.

SIGN 1st Place Shibe => blank

SIGN 2nd Place Shiho => self

SIGN 3rd Place Yutori => self

SIGN 4th Place Yuichi => self

SIGN 5th Place Tenji => self

[07:44] Yuichi

If we promise to play the rest of the game

[07:47] Yuichi

so that everyone except the leader
only writes about themselves,

SIGN 4th Place Yuichi => self

SIGN 1st Place Shibe => blank

SIGN 2nd Place Shiho => self

SIGN 3rd Place Yutori => self

SIGN 5th Place Tenji => self

[07:51] Yuichi

then if the traitor breaks that promise
and writes about Shibe,

SIGN 4th Place Yuichi => Shibe

[07:56] Yuichi

this will happen.

SIGN Bad-Mouth

1st Shibe -> yes

Shiho -> yes

Yutori -> yes

Yuichi -> no

Tenji -> yes

[07:57] Yutori

Yuichi's the only one who isn't bad-mouthed.

[08:00] Yuichi

Right. This way you'd immediately
know I'm the traitor.

SIGN Mikasa Tenji

SIGN Sawaragi Shiho

[08:04] Yuichi

Basically, if we promise
to play the game like that,

SIGN Katagiri Yuichi

SIGN Shibe Makoto

SIGN Kokorogi Yutori

[08:07] Yuichi

it's essentially the same
as signing our votes.

SIGN Bad-Mouth

1st Shibe -> yes

Shiho -> yes

Yutori -> yes

Yuichi -> no

Tenji -> yes

[08:10] Yuichi

The traitor won't be able
to betray us any more!

[08:13] Shiho

I get it! That's why we don't need
to say who the traitor is.

[08:17] Yuichi

This way, we'd have to
move one space at a time.

[08:21] Yuichi

If we follow each other in order
and share our own secrets,

[08:24] Yuichi

it should be possible to catch

up to the same space.

[08:27] Shibe

Possible, you say...

[08:29] Yuichi

Yeah. It's not a perfect strategy.

[08:33] Yuichi

But at least...

[08:35] Yuichi

we could stop trying to hurt each other.

[08:39] Yuichi

I know we've all been through a lot, but can we try to work together one more time?

[08:43] Yuichi

Our debt shouldn't increase from here on out.

[08:46] Yuichi

Wouldn't it suck if our friendship ended like this?

[08:50] Shiho

When you put it that way, Yuichi...

[08:53] Tenji

I'm against it!

[08:54] Yuichi

Why, Tenji? Everyone else is on board.

[08:58] Yuichi

Or... is there some reason why it wouldn't work out for you?

[09:05] Tenji

Yuichi, do you really know who the traitor is?

[09:09] Yuichi

O-Of course I do.

Why are you so intent on asking?

[09:13] Tenji

Then spit it out!

[09:15] Tenji

That way everyone can concentrate their votes on the traitor

[09:19] Tenji

and make them finish first.

[09:21] Tenji

Isn't that the best strategy?

[09:23] Yuichi

B-But then, I know he's the traitor,

[09:26] Yuichi

but he'll be sent to the third game alone.

[09:28] Yuichi

That's too cruel—

[09:29] Tenji

Don't be dense!

SIGN Katagiri

[09:32] Tenji

Yuichi, at this point, I think
it's stupid to trust anyone.

[09:37] Tenji

We're getting into the final rounds.

[09:40] Tenji

If we waste a valuable period on
this strategy and it doesn't work,

[09:44] Tenji

I'm gonna make you tell us who the traitor is.

[09:47] Yuichi

Y-Yeah.

[09:48] Tenji

And!

[09:50] Tenji

If you identify the traitor
without any kind of proof,

[09:52] Tenji

I'm never listening to you again.

[09:55] Tenji

Is that all right with you?!

[09:58] Yuichi

That's fine with me.

[10:00] Tenji

Is it?

[10:02] Tenji

Okay.

SIGN Eighth Period

[10:06] Yuichi

Did everyone bad-mouth yourselves?
Except Shibe, since he's in first.

[10:09] Yutori

Yeah.

[10:10] Shiho

Of course.

[10:12] Yuichi

Good.

[10:13] Yuichi

There should be exactly
four bad-mouth cards.

[10:16] Yuichi

Even if there aren't that many,

[10:17] Yuichi

we should know right
away who didn't write one.

[10:20] Manabu

Let's see, this time there are...

[10:24] Manabu

ten cards in total!

[10:29] Yuichi

Ten... cards?

[10:34] Manabu

There were ten cards in the box!

[10:37] Yuichi

Ten cards?

[10:38] Tenji

*Sorry, Yuichi. There were holes
in your plan from the start.*

[10:42] Manabu

I'm honestly disappointed in you, Yuichi.

[10:46] Manabu

I was surprised when you said
you had a strategy,

[10:48] Manabu

but your plan was so weak!

[10:51] Manabu

Sure, if you could only write one card
each time, your strategy would work,

SIGN - You can write as many things as you want about each person

[10:57] Manabu

but you have to remember the rules.

[10:59] Manabu

One of you probably put in
a whole lot of cards.

[11:03] Manabu

Yuichi-kun, you're pretty dumb, aren't you?

[11:07] Tenji

I saw this coming,

[11:09] Tenji

but you said you were confident,

[11:12] Tenji

so I thought you had
something up your sleeve.

[11:14] Yuichi

No, I had no idea this would happen!

[11:16] Tenji

Fine. No turning back now. You promised.

[11:20] Tenji

This will be our final duel, Yuichi!

[11:24] Tenji

Which one of us is the traitor?

[11:27] Yuichi

It's...

[11:29] Tenji

If you say my name, you'll win.

[11:31] Tenji

*But if you say nothing, I'll be
the victor of Bad-Mouth Sugoroku!*

[11:37] Yuichi

I-I'm sorry. I was bluffing.

[11:41] Yuichi

I don't even know if
there's a traitor or not.

[11:45] Tenji

Let's go, Shiho-chan.

[11:47] Shiho

But Yuichi did all of that to help us...

[11:51] Tenji

You always say things like that!

[11:53] Tenji

That's why you keep getting
hurt, over and over!

[11:55] Shiho

I-I'm sorry.

[11:57] Tenji

You have to accept it.

[12:00] Tenji

Our friendship is already totally ruined!

SIGN Mikasa Tenji

[12:06] Tenji

If we stay in denial, we're just
going to keep getting beaten.

[12:12] Tenji

Don't worry, though. I'll keep
protecting you, no matter what.

[12:15] Tenji

Come with me.

[12:19] Shiho

Yeah.

[12:21] Tenji

I've won!

[12:24] Tenji

Now there's no one standing in my way.

[12:28] Tenji

*It's been two years since you stole
what was most precious to me.*

[12:34] Tenji

Finally. Finally.

[12:37] Tenji

*I've been waiting for this chance
for a long, long time.*

[12:44] Tenji

I've waited so long for vengeance...

[12:49] Tenji

*Now, all I have to do is set the stage
to lay you open for everyone to see!*

[12:55] Maria

Senpai, it looks like Group C
is finished, doesn't it?

[13:00] Tsukino

Yes, you might be right.

[13:02] Tsukino

The rest of the game horribly slogged on.

SIGN Ninth Period

Tenth Period

Eleventh Period

Twelfth Period

Thirteenth Period

Fourteenth Period

Fifteenth Period

Sixteenth Period

Seventeenth Period

Eighteenth Period

[13:06] Tsukino

*Nobody spoke to or even
looked at anyone else.*

[13:10] Tsukino

*The game proceeded as the traitor
had likely intended.*

SIGN Nineteenth Period

[13:16] Manabu

Aw, you're back in first place
again, Shiho-sama.

[13:22] Manabu

And you're only one space from the goal!

[13:25] Manabu

By the way, to reach the goal
you have to jump off the edge.

[13:28] Manabu

Don't worry! It's a little scary,
but you won't die.

[13:31] Tenji

I'm sorry, Shiho-chan! I wasn't
strong enough to protect you.

[13:36] Tenji

If only I had given up on trusting everyone sooner, this wouldn't have happened.

[13:41] Tenji

Come on, let me hear it.

[13:43] Tenji

Tell me how you really feel now that you're backed into a corner!

[13:47] Maria

Aw, this group ended up just like the others.

[13:51] Maria

It was all over too soon.

[13:53] Tsukino

That's true.

SIGN Period 19 Spaces Moved Debt Amount (game 2 only)

SIGN Shiho

SIGN Shibe

SIGN Yuichi

SIGN Tenji

SIGN Yutori

SIGN 59 spaces - 100,000 yen

SIGN 52 spaces - 300,000 yen

SIGN 49 spaces - 200,000 yen

SIGN 44 spaces - 400,000 yen

SIGN 32 spaces - 800,000 yen

SIGN Goal: 60 spaces

[13:54] Tsukino

At this point, no matter what people write, they'll never catch up to Shiho.

[13:58] Tsukino

Even if they're all blank, she has to move one space.

[14:02] Tsukino

Sawaragi Shiho is the single confirmed loser of this second game.

[14:06] Tsukino

The traitor's persistence beat out Katagiri Yuichi's wit.

[14:10] Tsukino

But what is this?

[14:12] Tsukino

Something in the image doesn't feel right...

[14:16] Tsukino

Quick! Rewind the video!

[14:17] Maria

Huh? Okay.

[14:22] Tsukino

It can't be.

[14:23] Tsukino

Could this really have...

[14:26] Tsukino

We may have let a human
abomination play the game.

[14:32] Tsukino

The game isn't over yet!

[14:35] Yuichi

Hey.

[14:37] Yuichi

I might have an idea.

[14:39] Tenji

Sorry, Yuichi, but I have
no interest in hearing you out.

[14:44] Yuichi

Even so...

[14:45] Tsukino

I just thought of a way to make
the traitor expose themselves.

[14:51] Shibe

Are you serious, Yuichi?

[14:52] Yuichi

Yeah. This time it'll totally work.

[14:55] Tenji

Yuichi, are you going to talk crap
and try to confuse us again?

[14:59] Yuichi

No way.

[15:01] Yuichi

Confused or not, even if we
figure out who it is now,

[15:04] Yuichi

we can't stop Sawaragi
from reaching the goal.

[15:07] Tenji

W-Well, I guess you're right.

[15:09] Shibe

But why would you want to
figure out the traitor now, then?

[15:13] Yuichi

Well, that's because...

[15:17] Yuichi

You remember there's a penalty
if you're caught lying, right?

SIGN - You may lie

(if the lie is revealed, you'll be forced one space in front of the lead player)

[15:21] Yuichi

And if you combine that with my earlier strategy to only bad-mouth yourself,

[15:27] Yuichi

everyone except the traitor will be able to go to the next game.

[15:33] Shibe

Seriously?

[15:35] Maria

Everyone except the traitor reaches the goal?

[15:38] Maria

Can they really do that?

[15:40] Yuichi

This will be our last round of bad-mouthing, so...

SIGN Katagiri Yuichi

[15:44] Yuichi

We use these bad-mouth cards with names on them

SIGN Shibe Makoto

SIGN Kokorogi Yutori

SIGN Mikasa Tenji

[15:46] Yuichi

and all write the exact same thing.

SIGN Sawaragi Shiho

[15:49] Tenji

The same thing?

[15:51] Yuichi

There's only one person it'll be true for—

[15:55] Yuichi

the traitor.

[15:57] Tenji

Can a bad-mouth can do that?

[15:59] Yuichi

Sure, it can.

[16:00] Yuichi

Just write this on the bad-mouth card:

[16:02] Yuichi

"I'm the one who applied to play Tomodachi Game."

[16:08] Yuichi

I'm sure the traitor chose to play the game

[16:11] Yuichi

in order to destroy our friendship.

[16:13] Yuichi

Basically, the applicant
must also be the traitor.

SIGN applicant =

SIGN traitor

[16:17] Shibe

Y-You're right!

[16:18] Yuichi

So if we all write the same card
with our names attached,

[16:22] Yuichi

the real traitor will actually have
written the truth, and won't get a penalty.

[16:27] Yuichi

But the others will be penalized for lying.

SIGN Penalty

SIGN Traitor

SIGN No penalty

[16:32] Yuichi

As a result, everyone except
the traitor will be forced

[16:35] Yuichi

to the space after Sawaragi
and will reach the goal.

[16:38] Shibe

That makes sense!

[16:39] Shibe

No wonder you waited until Shiho
was right in front of the goal.

[16:42] Tenji

B-But how are you going to prove
the lie? If you can't—

[16:46] Yuichi

Not a problem. This way,
we don't need to prove the lies.

[16:49] Tenji

W-What?

[16:50] Yuichi

We're talking about whoever applied
to play Tomodachi Game.

[16:54] Yuichi

Management obviously
already knows who that is.

[16:58] Yuichi

Isn't that right, Manabu-sensei?

[17:00] Manabu

Hmm. Yeah, I guess.

[17:02] Yuichi

If possible, I wanted us all
to reach the goal together.

[17:05] Yuichi

But it's been such a mess
so far, I figured it's better

[17:08] Yuichi

to leave the traitor in this game,

[17:10] Yuichi

and clear it without him.

[17:12] Yuichi

Then only true friends will be left
to play the third game together.

[17:19] Tenji

W-Wait! You can't guarantee
everyone will write the same thing!

[17:23] Yuichi

If someone doesn't write it,
we'll know he's the traitor.

[17:26] Tenji

Huh?!

[17:27] Yuichi

If we keep going like this, Sawaragi
will move on to the third game alone.

[17:31] Yuichi

Anyone okay with that is
just as bad as the traitor.

[17:35] Yuichi

Right, Shibe?

[17:35] Shibe

Y-Yeah! I'll totally write it.

[17:38] Yuichi

Don't you agree, Tenji?

[17:40] Yuichi

You said you're on Sawaragi's
side no matter what, right?

[17:43] Tenji

O-Of course I am!

[17:47] Yuichi

All right. Why don't you go first, then?

[17:51] Tenji

Huh?!

[17:52] Yuichi

Sawaragi trusts you more than anyone.

[17:55] Yuichi

Better to reassure her sooner
rather than later, right?

[17:58] Shiho

Tenji-san...

SIGN Mikasa Tenji

[18:02] Tenji

Fine.

SIGN Mikasa Tenji

[18:09] Tenji

God damn it! I'm screwed!

[18:12] Tenji

I never saw that coming!

[18:14] Tenji

*I'm out of time! There's gotta
be a way out of this!*

[18:19] Tenji

I know!

[18:20] Tenji

I'll write the card like he said.

[18:23] Tenji

*When they figure out I'm the traitor,
I'll feed them a conspiracy theory!*

[18:26] Tenji

I'll admit that I applied,

[18:29] Tenji

*and then say that someone else
blackmailed me into doing it.*

[18:32] Tenji

*It'll take some effort,
but it's already half-true.*

[18:36] Tenji

*I can take my time figuring out
a good excuse later.*

[18:40] Tenji

I wrote it.

[18:43] Shibe

Great! I'm up next.

[18:44] Shibe

I'll do it *just* right.

[18:47] Tenji

What's with him?

[18:50] Yuichi

Okay. You all wrote that you
were the applicant, right?

[18:56] Tenji

Now it's just a matter of my acting.

[18:58] Tenji

The instant they realize it was me,

[19:00] Tenji

I'll start crying!

[19:02] Tenji

*I'll weep, cling to them,
have a total breakdown...*

[19:05] Tenji

*Yuichi's so dense, I'm sure
he'll at least listen to me.*

[19:10] Manabu

All right. Are you ready
for the final round?

[19:14] Tsukino

Pay close attention. We should see
something very interesting happen.

[19:19] Manabu

Let's see.

[19:20] Manabu

In total, this time there were...

[19:23] Tenji

There have to be five! Hurry it up!

[19:25] Tenji

I can't hold back the tears!

[19:28] Manabu

What? There's just one.
The rest are all blank.

[19:32] Tenji

Huh?

[19:32] Manabu

And it says, ahem,

[19:34] Manabu

"I am the one who applied to play
Tomodachi Game. —Mikasa Tenji"

SIGN Mi

SIGN Mikasa

SIGN Mikasa Ten

SIGN Mikasa Tenji

[19:39] Tenji

W-Why...

[19:41] Tenji

Why am I the only one who turned one in?!

[19:47] Yuichi

Tenji, didn't I tell you?

[19:50] Yuichi

"I thought of a way to make
the traitor expose themselves."

[19:55] Tenji

E-Expose? No, I'm not...

[19:59] Tenji

Damn it!

[20:00] Tenji

I have to cry to get their sympathy!

[20:02] Tenji

I-It's not like that...

[20:06] Tenji

Will you just hear me out, please?!

[20:11] Yuichi

Don't cry, Tenji.

[20:13] Tenji

You really are dense!

[20:15] Tenji

Yui—

[20:16] Yuichi

You can make all the excuses you want later.

[20:19] Yuichi

But for now, you'd better spit it out.

[20:24] Yuichi

The truth was gonna come
out sooner or later.

[20:29] Yuichi

Let's hear your answer
to my question, Tenji.

[20:33] Tenji

W-What the hell is this?

[20:35] Tenji

Is this the same Yuichi?!

[20:39] Yuichi

Are you the one who applied
to play the Tomodachi Game?

[20:43] Tenji

You're scaring the hell out of me!

[20:48] Tenji

Y-Yes.

[20:50] Tenji

I applied to play the Tomodachi Game.

[20:56] Maria

What's going on?!

[20:58] Maria

Did Katagiri Yuichi realize that
Mikasa Tenji was the traitor?

[21:02] Tsukino

If you rewatched from the start of
second game, you'd understand, too.

[21:06] Tsukino

There were three clear abnormalities.

[21:09] Tsukino

You should be able to find three traps.

[21:11] Maria

Three traps?

[21:13] Tsukino

Yes.

SIGN Katagiri Yuichi

[21:14] Tsukino

And if you do, you'll understand
how unique Katagiri Yuichi really is.

SIGN NEXT: I Really Can't Be Friends with a "Murderer"

Revision #1

Created 2024-04-05 17:31:53 UTC by whimsee

Updated 2024-04-05 17:31:54 UTC by whimsee